

PERMANENT CONFERENCE OF UKRAINIAN ORTHODOX HIERARCHS BEYOND THE BORDERS OF UKRAINE

*Feast of the Nativity
of our Lord and God and Savior Jesus Christ 2009*

*To the Venerable Clergy, Monastics and Faithful
of the Ukrainian Orthodox Church beyond
the Borders of Ukraine and to our Brothers and Sisters
of the Faith in Ukraine:*

*Peace be with you from the Christ-Child –
born of God's Love for us!*

Christ is Born!

Once again, we experience, by the grace of God, the Great Feast of the Nativity of Our Lord, God and Savior Jesus Christ in the midst of Winter, bringing to us a Spring-like joy, the joy of the birth of the Infant, "a great joy which will be for all people...for there is born to you this day in the city of David, a Savior, Who is Christ the Lord" (Luke 2: 10-11).

Today is born the One whose advent the Righteous men and women of the Old Testament hoped for, the One proclaimed by the Prophets of the nation of Israel, the Creator of the World, the Almighty and Sustaining God is born of the All-Holy Virgin Mary as a weak human child. The Second Person of the Holy Trinity becomes the Son of Man, to make us children of God by Grace, so that we may, with boldness and without condemnation call upon our Heavenly God, as Father. The Son of God descends from the Heaven to raise all to Heaven, to grant us life eternal, "For it pleased the Father that in Him all the fullness should dwell, and by Him to reconcile all things to Himself, by Him, whether things on earth or things in heaven, having made peace through the blood of His Cross (Colossians 1: 19-20). By His birth the Son of God humbles Himself as the Apostle Paul says: "...being in the form of God...made Himself of no reputation, taking the form of a bondservant and coming in the likeness of men" (Philippians 2:6-7) with endless love for us.

Today heaven and earth rejoice, "the fullness of time has arrived" (Galatians 4:4), anticipated for centuries, promised by God - "So all this was done that it might be fulfilled, which was spoken by the Lord through the prophet, saying: 'Behold, the Virgin shall be with child, and bear a Son, and they shall call his name Emmanuel', which is translated 'God with us.'" (Matthew 1:22) Angels and humans spiritually rejoice. Today we sing with the Holy Church: "Christ is born – glorify Him! Christ has come from Heaven – welcome Him! Christ is on earth – exult Him! (Irmos of the Nativity Matins Canon)

The world, which after the sinful fall of Adam and Eve, was veiled in sadness and darkness and because of sin lost its filial relationship with God, rejoices today for the Son of God, by His nativity, again renews to humanity the path of reconciliation with God, which leads to adoption by God and to Theosis (becoming one with God).

On the eve of this Holy Day, more that 2000 years ago, the new Bethlehem star shone above the world to guide the Wise Men from the East to the new-born Christ the Savior in a Bethlehem cave. As the Evangelist Matthew records, among the first to arrive and welcome the new-born God-man were the Wise Men from the East, "who saw His star and came to worship Him" (Matthew 2:2). Saint John Chrysostom comments that the star of Bethlehem was not an ordinary star, for it moved not as do other stars in the firmament, from east to west, but from the north of Jerusalem to the south to Bethlehem; the wise men from the east saw it

throughout the day and the night, until it stood over the Bethlehem cave, "where the young child was." (Matthew 2:9)

Saint John Chrysostom states that this was not an ordinary star, but an invisible power, which appeared in the form of a star. Other Holy Fathers note that it was the Archangel Gabriel, who assumed that form of a star and who, after the Wise Men worshipped and presented gifts to the new-born Christ the Savior, appeared to them in a dream in his true form, warning them not to return to Herod.

More than 2000 years ago the star of Bethlehem guided the Wise Men to worship the newborn Savior and today that star guides all of us to our parish churches to worship Him, Who is "the Way, the Truth and the Life." (John 14:6) For more than 1020 years this star of Bethlehem has enlightened the way traveled by our God-loving Ukrainian people in Ukraine and beyond her borders. This path of life in Christ, followed by our people was at times similar to the times of martyrdom experienced in the early ages of Christianity. For over 70 years the satanic Communist empire sought to replace the star of Bethlehem with its red star, but the light of the star of Bethlehem never did and never will grow dim and will never cease to enlighten the way traveled by our God-loving nation for "God is with us", Who is born today in Bethlehem of Judea.

We wholeheartedly greet all of you – our spiritual children and our brothers and sisters in the Faith and by blood lineage, who reside in Ukraine and in the Diaspora, with the great feast of the Nativity of our Lord and Savior Jesus Christ and we pray that the blessings of the new-born Christ the Savior will remain with you at all times unto the ages of ages.

In His abundant Love and with great Joy,

+ Constantine

*Metropolitan – Ukrainian Orthodox Church of the USA
and in Diaspora*

+ John

Metropolitan – Ukrainian Orthodox Church of Canada

+ Antony

Archbishop – Ukrainian Orthodox Church of the USA

+Ioan

Archbishop – Ukrainian Orthodox Church in Diaspora

+ Yurij

Archbishop – Ukrainian Orthodox Church of Canada

+ Jeremiah

Archbishop – Ukrainian Orthodox Church, South America Eparchy

+ Ilarion

Bishop – Ukrainian Orthodox Church of Canada

+ Andrij

Bishop – Ukrainian Orthodox Church of Canada

+ Daniel

Bishop – Ukrainian Orthodox Church of the USA

ПОСТІЙНА КОНФЕРЕНЦІЯ УКРАЇНСЬКИХ ПРАВОСЛАВНИХ ЄПІСКОПІВ ПОЗА МЕЖАМИ УКРАЇНИ

*Преподобним отцям, всечесному монашеству, Божому люду Української
Православної Церкви в Україні і поза нею:*

*Мир Вам від народженого з любови до всіх нас
Господа нашого Ісуса Христа!*

Христос Народжується!

І знову з ласки Божої до нас приходить в середині зими велике свято Різдво Господа і Спаса нашого Ісуса Христа, несучи нам весняну радість, радість народження Немовля, *“радість велику, яка буде всім людям. Бо нині у місті Давидовому народився Спаситель, який є Христос Бог”* (Лк. 2, 10-11).

Сьогодні народжується Той на прихід якого надіялися старозавітні праведники, Той про якого провіщали пророки народу Ізраїльського, Творець світу, Всесильний Бог – Вседержитель народжується від Пресвятої Діви Марії як немичне людське Немовля. Друга особа Пресвятої Тройці, Син Божий стає Сином Людським, щоб зробити нас синами Божими по бла-годаті, щоб ми могли безбоязно, неосудно призивати Небесного Бога як Отця. Син Божий сходить з небес, щоб всіх нас підняти до небес, щоб дарувати нам життя вічне, *“бо благоугодно було Отцю, щоб у Ньому була вся повнота і щоб через Нього примирити з Собою все, умиротворити через Нього, Кров'ю хреста Його, і земне, і небесне”* (Кол. 1, 19-20). Син Божий принижується Своїм народженням, як пише апостол Павло: *“будучи образом Божим, принизив Себе Самого, прийнявши вигляд раба, зробившись подібним до людей, і з вигляду став як людина”* (Флп 2, 6-7) з безконечної любові до нас.

Сьогодні радіє небесне і земне, сьогодні *“прий-шла повнота часу”* (Гал. 4,4), яку чекали віками, яка обіцяна Богом, сьогодні збулося сказане Господом через пророка, який говорить : *“ось Діва в утробі прийме й народить Сина, і наречуть ім'я Йому Еммануїл, що озна-чає – з нами Бог”* (Мт 1,22). Ангели і люди духовно радіють. І сьогодні ми разом з Святою Церквою співаємо: *“Христос народжується – славіте, Христос з небес – зустрічайте, Христос на землі – величайте”* (ірмос 1 пісні канона Різдвяної утрени).

Світ, який після гріхопадіння Адама і Єви, був оповитий смутком і темрявою, який втратив через гріх синівський зв'язок з Богом, сьогодні торжествує, бо Син Божий Своїм народженням знову відновлює людському роду шлях до примирення людини з Богом, шлях до всиновлення і обоження.

В сьогоднішній вечір більш як 2000 років тому назад над світом засіяла нова Вифлеємська зоря, щоб показати шлях до новонародженого Христа Спасителя у Вифлеємській печері східним мудрецам. Як пише Євангелист Матвій, одні з перших, які прийшли привітати новонародженого Богочоловіка були мудреці зі Сходу, що бачили зорю Його і пішли поклонитись Йому (Мт. 2,2). Святий Іоан Золотоуст зазначає, що Вифлеємська зоря не була звичайною зіркою, тому що рухалась не так як звичайні зорі на небосхилі тільки зі сходу на захід, а навіть з півночі з Єрусалиму на південь до Вифлеєму, східні мудреці її бачили і вдень і вночі, часами зірка щезала, а часами появлялася, щоб пока-зати дорогу, а коли треба і зупинялася, як над Вифлеємською печерою де було Немовля (Мт. 2,9). Святий Іоан Золотоуст робить висновок, що це була не проста зоря, а невидима сила, яка прийняла образ зірки. Інші Святі Отці зазначають, що це був Архангел Гавриїл, який прийняв образ зірки, а після їх поклоніння і принесення дарів новонародженому Христу Спасителю у сні вже з'явився східним мудрецам в своєму дійсному образі, наказуючи їм не повертатися до Ірода.

Більш як 2000 років Вифлеємська зоря привела мудреців зі Сходу поклонитися новонародженому Спасителеві і сьогодні ця зоря привела всіх нас дорогою до храмів Божих, щоб поклонитися Тому, який Сам є *"дорогою, правдою і життям"* (Ів.14,6) нашим. Вже більше як 1020 років ця Вифлеємська зоря освітлює шлях нашому Боголюбивому українському народові в Україні і за її межами. Цей шлях буття у Христі нашого народу був часами подібний до часів мученицьких перших віків християнства, понад 70 років сатанинська комуністична імперія хотіла підмінити світло Вифлеємської зорі своєю червоною зіркою, але світло Вифлеємської зорі ніколи не зникало і не зникне зі шляху нашого боголюбивого народу, бо з нами Бог, який сьогодні народжується у Вифлеємі Юдейському.

Сердечно вітаємо всіх вас, наших братів і сестер по вірі і крові, в діаспорі і в Україні з великим святом Різдва Господа і Спаса нашого Ісуса Христа і молимо, щоб благословення новонародженого Христа Спасителя перебувало над всіма вами завжди і повсякчас і на віки вічні.

В Христовій любові та радісними вітаннями,

+ Константин

*Митрополит Української Православної Церкви в США
і в діаспорі;*

+ Іван

Митрополит Української Православної Церкви в Канаді;

+ Антоній

Архієпископ Української Православної Церкви в США;

+ Іоан

Архієпископ Української Православної Церкви в діаспорі;

+ Юрій

Архієпископ Української Православної Церкви в Канаді;

+ Єремія

Архієпископ Південно-Американської Єпархії Української Православної Церкви.

+ Іларіон

Єпископ Української Православної Церкви в Канаді;

+ Андрій

Єпископ Української Православної Церкви в Канаді;

+ Даниїл

Єпископ Української Православної Церкви в США